

**XXXVIII Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich**  
**38<sup>th</sup> International Festival of Highland Folklore**

Zakopane 2006 – [www.zakopane.pl/festiwal\\_2006/](http://www.zakopane.pl/festiwal_2006/)

PROGRAM KONCERTÓW/ *PROGRAM OF CONCERTS*

18.08.2006 Piątek/ *Friday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
18:00/ 6:00 p.m.	Koncert: <b>Beltaine</b> / <i>Concert of Beltaine</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa
19:30/ 7:30 p.m.	Koncert: <b>Halina Jawor i przyjaciele</b> / <i>Concert of Halina Jawor and friends</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

19.08.2006 Sobota/ *Saturday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
14:00/ 2:00 p.m.	Koncert na dobry początek (zespoły dziecięce i młodzieżowe)/ „ <b>Good Start Concert</b> ” ( <i>children's and youth's groups</i> )	Scena plenerowa/ <i>Open air stage</i> - Dolna Rówień Krupowa
17:30/ 5:30 p.m.	Występ gościnny/ <i>Festival's accompanying event</i> : „ <b>La Maiade Malemortine</b> ” - Francja/ <i>France</i>	„Harendziańskie Zwyki” – Harenda 21 (budynek szkoły)
20:30/ 8:30 p.m.	Występ gościnny/ <i>Festival's accompanying event</i> : „ <b>Gehem</b> ” – Turcja/ <i>Turkey</i>	„Harendziańskie Zwyki” – Harenda 21 (budynek szkoły)
21:00/ 9:00 p.m.	Koncert: <b>Hanka Rybka i przyjaciele</b> – pokaz stylizowanej mody góralskiej z kolekcji Eli Krzemińskiej Owczarz/ <i>Concert of Hanka Rybka and friends – the Highlanders' stylized fashion show – collection of Ela Krzemińska Owczarz</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

20.08.2006 Niedziela/ *Sunday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
16:00/ 4:00 p.m.	Występ gościnny/ <i>Festival's accompanying event</i> : „ <b>Svetozar Markovic</b> ” – Serbia/ <i>Serbia</i>	„Święto Misia” – Poronin
17:15/ 5:15 p.m.	Koncert Inauguracyjny/ <i>Inaugurating Concert</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

21.08.2006 Poniedziałek/ *Monday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
16:00/ 4:00 p.m.	Koncerty Konkursowe/ <i>Competitive Concerts</i> : 1. „ <b>Trebeska</b> ” - Hiszpania/ <i>Spain</i> 2. „ <b>Podhale</b> ” z Jurgowa - Polska/ <i>Poland</i> 3. „ <b>O Evros</b> ” - Grecja/ <i>Greece</i> 4. „ <b>La Maiade Malemortine</b> ” – Francja/ <i>France</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa
19:30/ 7:30 p.m.	Występ gościnny/ <i>Festival's accompanying event</i> : „ <b>O Evros</b> ” – Grecja/ <i>Greece</i>	„Rajd Tatry” WDW Wojskowy Dom Wypoczynkowy, ul. S. Nędzy Kubińca 101, Zakopane-Kościelisko
20:00/ 8:00 p.m.	Koncerty towarzyszące/ <i>Accompanying Concerts</i> 1. „ <b>Goce Delcev</b> ” – Macedonia/ <i>Macedonia</i> 2. „ <b>Sióagárdi Hagyományörző Együttes</b> ” – Węgry/ <i>Hungary</i> 3. „ <b>Serdara Serpay</b> ” – Turkmenistan/ <i>Turkmenistan</i> 4. „ <b>Haradnica</b> ” – Białoruś/ <i>Belarus</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

22.08.2006 Wtorek/ *Tuesday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
16:00/ 4:00 p.m.	Koncerty Konkursowe/ <i>Competitive Concerts</i> : 1. „ <b>Triscele</b> ” – Włochy/ <i>Italy</i> 2. „ <b>Regle</b> ” z Poronina - Polska/ <i>Poland</i> 3. „ <b>Kapantsi</b> ” – Bułgaria/ <i>Bulgaria</i> 4. „ <b>Sióagárdi Hagyományörző Együttes</b> ” – Węgry/ <i>Hungary</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

20:00/ 8:00 p.m.	Koncerty towarzyszące/ <i>Accompanying Concerts</i> 1. „ <b>Untsukul</b> ” – Rosja/ <i>Russia</i> 2. „ <b>La Maiade Malemortine</b> ” – Francja/ <i>France</i> 3. „ <b>Tijeras</b> ” – Peru/ <i>Peru</i> 4. „ <b>Junii Calimanilor</b> ” – Rumunia/ <i>Romania</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa
---------------------	---	--

23.08.2006 Środa/ *Wednesday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
16:30/ 4:30 p.m.	Koncerty Konkursowe/ <i>Competitive Concerts</i> : 1. „ <b>Junii Calimanilor</b> ” – Rumunia/ <i>Romania</i> 2. „ <b>Spod Kicek</b> ” z Mordarki - Polska/ <i>Poland</i> 3. „ <b>Goce Delcev</b> ” – Macedonia/ <i>Macedonia</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa
19:30/ 7:30 p.m.	Występ gościnny/ <i>Festival's accompanying event</i> : „ <b>Sióagárdi Hagyományörző Együttes</b> ” - Węgry/ <i>Hungary</i>	„Rajd Tatry” WDW Wojskowy Dom Wypoczynkowy, ul. S. Nędzy Kubińca 101, Zakopane-Kościelisko
20:00/ 8:00 p.m.	Koncerty towarzyszące/ <i>Accompanying Concerts</i> 1. „ <b>O Evros</b> ” – Grecja/ <i>Greece</i> 2. „ <b>Serdara Serpay</b> ” – Turkmenistan/ <i>Turkmenistan</i> 3. „ <b>Svetozar Markovic</b> ” – Serbia/ <i>Serbia</i> 4. „ <b>Gehem</b> ” – Turcja/ <i>Turkey</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

24.08.2006 Czwartek/ *Thursday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
16:00/ 4:00 p.m.	Koncerty Konkursowe/ <i>Competitive Concerts</i> : 1. „ <b>Untsukul</b> ” – Rosja/ <i>Russia</i> 2. „ <b>Oldrzychowice</b> ” z Oldrzychowic - Polska/ <i>Poland</i> 3. „ <b>Gehem</b> ” – Turcja/ <i>Turkey</i> 4. „ <b>Svetozar Markovic</b> ” – Serbia/ <i>Serbia</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa
19:30/ 7:30 p.m.	Występ gościnny/ <i>Festival's accompanying event</i> : „ <b>Serdara Serpay</b> ” – Turkmenistan/ <i>Turkmenistan</i>	„Rajd Tatry” WDW Wojskowy Dom Wypoczynkowy, ul. S. Nędzy Kubińca 101, Zakopane-Kościelisko
20:00/ 8:00 p.m.	Koncerty towarzyszące/ <i>Accompanying Concerts</i> 1. „ <b>Triscele</b> ” – Włochy/ <i>Italy</i> 2. „ <b>Tijeras</b> ” – Peru/ <i>Peru</i> 3. „ <b>Trebeska</b> ” – Hiszpania/ <i>Spain</i> 4. „ <b>Haradnica</b> ” – Białoruś/ <i>Belarus</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

25.08.2006 Piątek/ *Friday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
16:00/ 4:00 p.m.	Koncert finałowy (wręczenie nagród, występy laureatów)/ <i>Final Concert (announcement of the results and performances)</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

26.08.2006 Sobota/ *Saturday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
18:00/ 6:00 p.m.	Koncert muzyki bałkańskiej: <b>Balkan Sevdah</b> / <i>Concert of Balkan music: Balkan Sevdah</i>	Namiot festiwalowy/ <i>Festival's tent</i> – Dolna Rówień Krupowa

27.08.2006 Niedziela/ *Sunday*

<b>Czas/ Time</b>	<b>Wydarzenie/ Event</b>	<b>Miejsce/ Place</b>
17:00/ 5:00 p.m.	Występ gościnny/ <i>Festival's accompanying event</i> : „ <b>Tijeras</b> ” – Peru/ <i>Peru</i>	„Osod” – Nowe Bystre, boisko przy Remizie OSP